



**FISCHER  
ELEKTRO  
ANLAGEN**

Fischer-Elektro-Anlagen GmbH  
Humboldtstraße 4  
21465 Reinbek

Tel.: +49 (0)40 – 722 55 00  
Fax: +49 (0)40 – 727 92 84

E-Mail: [info@fea-hamburg.de](mailto:info@fea-hamburg.de)  
Website: [www.fea-hamburg.de](http://www.fea-hamburg.de)



## LAVA<sup>®</sup> STAND

Infrarotheizung / Infrared heating

300 / 450 W

Montage- und Gebrauchsanleitung

Installation and usage instructions

Installatie- en bedieningsinstructies

Instructions d'installation et d'utilisation

## ALL GEMEIN

Diese Anleitung gibt wichtige Hinweise für die Sicherheit, die Installation, den Gebrauch und die Wartung der Geräte. Bitte lesen Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Informationen daher sorgfältig durch und behalten Sie sie für Rückfragen zu einem späteren Zeitpunkt auf.

Der Hersteller haftet nicht, wenn die nachstehenden Anweisungen nicht beachtet werden. Die Geräte dürfen nicht missbräuchlich, d.h. entgegen der vorgesehenen Verwendung, benutzt werden.

Die Verpackung Ihrer hochwertigen Infrarotheizung besteht aus recycelbaren Werkstoffen.

Dieses Heizgerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Überhitzungs- bzw. Überlastungsschutz

Jeder Heizkörper besitzt einen Überhitzungsschutz, der im Fall einer Überhitzung auslöst. Das Gerät nimmt erst nach einer Abkühlung auf unter 45 °C den Betrieb automatisch wieder auf.

### Diese Anleitung muss

- › dem Betreiber nach der Installation übergeben werden. Zusätzlich ist der Betreiber in die Funktionsweise des Strahlungsheizgeräts einzuweisen.
- › sorgfältig aufbewahrt und bei Besitzerwechsel dem neuen Eigentümer übergeben werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie

von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Heizgerät darf nicht benutzt werden, wenn die Oberfläche beschädigt ist. Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahre und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner vorgesehenen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regeln, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durchführen.

Das Gerät darf nur in montiertem Zustand in Betrieb genommen werden. Dieses Heizgerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzt werden. Bei Einbau in Bädern muss das Gerät so angebracht werden, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden kann. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



**ACHTUNG:** Jede Art von Belastung auf die Oberfläche, ob durch Anlehnen von Personen oder Gegenständen oder durch andere Kräfteinwirkungen, sind zu vermeiden!



**ACHTUNG:** Heiße Oberflächen am Gerät können Verbrennungen zur Folge haben. Gerät vor Wartungs- und Servicearbeiten ausschalten und abkühlen lassen.



**ACHTUNG:** Bei der Oberfläche der LAVA® BASIC-DM Infrarotheizung kann es durch Umwelteinflüsse wie etwa direkte Sonneneinstrahlung, hohe Rauchbelastung, offene Feuerstellen, etc. zur Verfärbung des Farbtons kommen.



**WARNUNG:** Das Abdecken der Oberfläche verursacht Überhitzungsgefahr! Bereits lokales Abdecken der Front, z.B. mit einem Handtuch, kann zum Überhitzen und zur Beschädigung des Heizelements führen.

**WARNUNG:** Die Infrarotheizung darf nicht benutzt werden, wenn die Front beschädigt ist.

## TYPEN- UND AUSFÜHRUNGSÜBERSICHT

### LAVA® STAND

Die LAVA® BASIC-DM ist eine Infrarotstrahlungsheizung mit hoher Strahlungsintensität. Diese zeichnet sich durch ihre homogene Temperaturverteilung und der schnellen Heizreaktion aus. Durch ihre Innenisolierung erreicht sie ein Maximum an Strahlungsintensität in den Raum. LAVA® STAND werden standardmäßig nur mit einer LAVA-R Steuerung ausgeliefert.

## LIEFERUMFANG UND VERPACKUNG

Die LAVA® STAND-Infrarotheizung wird komplett zusammengebaut ausgeliefert

### STANDARDLIEFERUMFANG:

- › LAVA® STAND 300-450 W
- Montageanleitung

## HINWEISE

### WICHTIGE HINWEISE:

- › LAVA® Design-Infrarotheizungen von ETHERMA entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- › Installation und Erstinbetriebnahme sowie Reparaturen und Servicearbeiten dürfen nur von einem konzessionierten Fachmann oder einer qualifizierten Person unter Beachtung aller Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Diese muss vorher prüfen, ob die Elektroanlage im Haus den geltenden Normen entspricht. Die Verantwortlichkeit des Herstellers ist auf die Lieferung des Gerätes begrenzt.
- › Die länderspezifischen Sicherheitsvorschriften sind zu beachten.
- › Örtliche Schutzmaßnahmen sind zu beachten.
- › Die Geräte sind auch für die Wandmontage geeignet.
- › Bei Montage des Gerätes in Bädern sind die Schutzbereiche nach DIN VDE 0100 Teil 701 zu beachten.
- › Angegebene Mindestabstände müssen eingehalten werden.
- › Das Gerät darf nur im Originalzustand ohne Veränderungen, sowie in einwandfreiem technischen Zustand betrieben werden. Alle Schutzeinrichtungen müssen fehlerfrei arbeiten und frei zugänglich sein.

### HINWEIS

In Bädern muss das Gerät so angebracht werden, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.

### HINWEIS

Aufgrund der niedrigen Oberflächentemperatur an der Rückseite darf die Infrarotheizung auch an Holzwänden montiert werden.

### HINWEIS

Das Gerät ist nicht für die Verwendung in Garderoben und unter Kirchenbänken vorgesehen.

## IN BETRIEBNAHME

### INBETRIEBNAHME DER DESIGN-INFRAROTHEIZUNG:

Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das Stromanschlusskabel am Heizkörper und die Oberfläche. Diese dürfen keine Beschädigung aufweisen.

1. Positionieren Sie die LAVA® STAND Infrarotheizung am gewünschten Aufstellungsort
2. Klappen Sie den Fuß auf der Rückseite ganz aus, sodass er der Fuß am Anschlag steht.
3. Überprüfen Sie den festen Stand des Gerätes
4. Nun können Sie das Gerät einstecken und in Betrieb nehmen. Mit der LAVA-R Steuerung haben Sie die Möglichkeit Ihre gewünschte Wohlfühltemperatur einzustellen.



**ACHTUNG:** Die LAVA® STAND Infrarotheizung muss vor der Inbetriebnahme auf festen Stand kontrolliert werden.



**ACHTUNG:** Sollte die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt werden, muss diese umgehend von einem Fachmann ersetzt werden.

## GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DEN BENUTZER

### HEIZBETRIEB

Je nach Wärmedämmstandard benötigen Sie eine Heizleistung zwischen 30 und 200 W/m<sup>2</sup> Wohnfläche. Die LAVA® Design-Infrarotheizung weist einen sehr hohen Strahlungsanteil und einen geringen konvektiven Anteil an der Heizleistung auf. Die Oberflächentemperatur beträgt aus Sicherheitsgründen max. ca. 120 °C, somit ist die Gesamtleistung der Geräte begrenzt.

Die LAVA® Design-Infrarotheizung von ETHERMA erwärmt vorwiegend Festkörper und nur zu einem geringen Anteil direkt die Raumluft, somit eignen sich diese Geräte hervorragend zur zusätzlichen Temperierung. Um dasselbe Behaglichkeitsgefühl zu erreichen wie bei einer Konvektionsheizung, kann die Raumlufttemperatur um ca. 2–3 °K abgesenkt werden. Jedes Grad Absenkung kann je nach Heizverhalten und Wärmedämmstandard bis zu ca. 6 % Heizkosten sparen.

Nur wenn der Raum auch tatsächlich genutzt wird, wird zusätzlich die LAVA® Design-Infrarotheizung eingeschaltet und die Strahlung übernimmt die Erwärmung der Personen. Je nach Größe des Gerätes benötigt die LAVA® Design-Infrarotheizung eine gewisse Zeit bis die Betriebstemperatur erreicht ist. Erst danach kommt der Strahlungseffekt voll zur Geltung.

### WARTUNG UND PFLEGE

Die LAVA® Design-Infrarotheizung ist so ausgelegt, dass sie ihre Wärmeabgabe über die Oberfläche in Form von Strahlung abgibt. Es befinden sich an dem Gerät keine Teile, die eine besondere Wartung benötigen. Zur Pflege Ihres Infrarotheizgeräts empfehlen wir ein feuchtes Tuch. Bitte verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese auf der Oberfläche Kratzspuren verursachen können.



**ACHTUNG:** Zum Reinigen muss die LAVA® Design- Infrarotheizung kalt sein!

## BEDIENUNG

Am Regelmodul befindet sich ein 2-stufiger EIN/ AUS-Schalter sowie eine „+“ bzw. „-“ Pfeiltaste zur Temperatureinstellung und eine zweistellige digitale Raumtemperaturanzeige.

- Blinkender Punkt am rechten unteren Rand des Displays bedeutet aktiver Heizbetrieb.
- Nach ca. 30 Sekunden geht Display in STROM- SPAR-MODUS.
- Durch einmaliges Drücken einer Pfeiltaste wird die IST-Raumtemperaturanzeige wieder aktiviert.
- SCHALTERPOSITION I: Das Gerät wird mit halber Nennleistung betrieben und erreicht eine Oberflächentemperatur von ca. 60 °C bis 70 °C.
- SCHALTERPOSITION II: Das Gerät wird mit voller Nennleistung betrieben und erreicht eine Oberflächentemperatur von ca. 85 °C bis 95°C.
- Durch mehrmaliges drücken einer Pfeiltaste wird die gewünschte SOLL-Raumtemperatur in 1 °K-Schritten nach oben oder unten angepasst.




## KALIBRIERUNG

- Ist die angezeigte IST-Raumtemperatur zu hoch, muss zuerst die Überprüfung des Raumtemperaturfühlers an der Rückseite des Infrarotheizgeräts erfolgen.
- Beachten Sie die Anweisung bei der Montage des Regelmoduls!
- Nach der Überprüfung kann die angezeigte Raumtemperatur nach oben oder unten kalibriert werden.
- Zuerst mit der „+“ Pfeiltaste die Solltemperatur auf 35 °C einstellen.
- Anschließend „+“ Pfeiltaste solange drücken (ca. 5 Sekunden), bis „00“ oder der eingestellte Kalibrierwert angezeigt wird.
- Mit „+“ bzw. „-“ Pfeiltaste die IST-Temperaturanzeige nach oben oder unten kalibrieren.
  - » Nach OBEN □ Anzeige rechte Ziffer
  - » Nach UNTEN □ Anzeige linke Ziffer
- Nach ca. 10 Sekunden geht Display zur Temperaturanzeige zurück.

## VORBEREITUNG ZUR eNEXHO ANBINDUNG

1. „-“ Pfeiltaste drücken, bis 0 °C im Display erscheint
2. „-“ Pfeiltaste drücken bis im Display „1“ erscheint („Lernmodus“ aktiv).
3. Anweisungen der Anleitung vom eNEXHO NT-Modul folgen.

## TECHNISCHE DATEN LAVA-R

	868 MHZ
	31 x 251 x 62 mm
	16A, 230V
IP	24
°C	+60°C/+95°C

## TECHNISCHE DATEN LAVA® STAND

- |                     |               |                         |   |
|---------------------|---------------|-------------------------|---|
| > Nennspannung:     | 230 V         | > Geräte-/Montagetiefe: | 22/52 mm                                    |
| > Leistung:         | 300, 450 Watt | > Schutzart:            | IP X4                                       |
| > Oberflächentemp.: | max. 95 °C    | > Anschlussleitung:     | 1 m, 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> Steckerleitung |
| > Oberfläche:       | strukturiert  | > Garantie:             | 5 Jahre                                     |
| > Korpus:           | Stahlgehäuse  | > Position Regelung:    | links                                       |

### LAVA® STAND Infrarothheizung, Weiß (RAL 9016)

Typ	Art. Nr.	Regelung	Leistung (W)	Länge (mm)	Höhe (mm)	Gewicht (kg)
LAVA-STAND-300-W	44897	Ja	300	620	620	7,5
LAVA-STAND-450-W	44898	Ja	450	900	620	10,5

## ANGABEN ZUM ENERGIEVERBRAUCH

In Verbindung mit einem Ökodesign-konformen Thermostat entsprechen die Produktdaten den EU-Verordnungen zur Richtlinie für umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (ErP).

### Störungen

#### Gerät heizt nicht:

- > Sicherung hat ausgelöst oder defekt?
- > Externer Schalter in Zuleitung ausgeschaltet?
- > Soll-Temperatur des Raumtemperaturreglers kleiner eingestellt, als die Ist-Temperatur des Raumes?

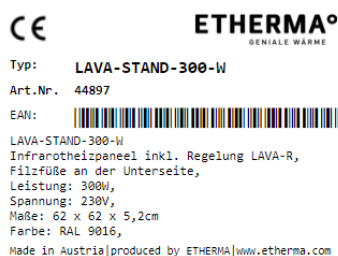
#### Strahlungswärme zu gering:

- > Entfernung zwischen Strahlungsheizgerät und Person zu groß?
- > Gerätegröße zu klein gewählt?
- > Gegenstände zwischen Strahlungsheizgerät und Person platziert?

Auf dem Geräteschild sind die typenspezifischen technischen Daten angegeben. Sie finden das Geräteschild je nach Anordnung senkrecht oder waagrecht, oben bzw. links am Gerät.



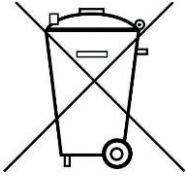
Beispielgrafik: Typenschild LAVA® STAND



Beispielgrafik: Fabrikationsnummer

## ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde,  
bitte beachten Sie unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bei Garantiefällen gelten die landesspezifischen Rechtsansprüche, die Sie bitte direkt gegenüber Ihrem Händler geltend machen.



ACHTUNG: Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie können aber auch schädliche Stoffe enthalten, die für Ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der Umwelt schaden. Bitte helfen Sie unsere Umwelt zu schützen! Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nach den örtlich geltenden Vorschriften. Verpackungsmaterial, spätere Austauschteile bzw. Geräteteile ordnungsgemäß entsorgen.

VORBEHALT: Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz.